

Zeitschrift: Revue Militaire Suisse
Herausgeber: Association de la Revue Militaire Suisse
Band: - (2019)

Artikel: ERIS : la valeur de l'entraînement
Autor: Vautravers, Alexandre
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-977481>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Introduction à l'exercice et donnée d'ordres ERIS par le commandant de brigade, devant les cadres des corps de troupes exercés.
Toutes les photos © A + V.

Blindés et mécanisés

ERIS : La valeur de l'entraînement

Col EMG Alexandre Vautravers

Commandant en second, brigade mécanisée 1

En 2019, les bataillons de chars et mécanisés 12, 17 et 18 ont effectué leur cours de répétition sur les places de tir de Wichlen (GL) et Hinterrhein (GR). Après la poussière et le terrain de Bure (JU), il s'agit de revenir aux fondamentaux –sur les simulateurs de Thoune (BE)– et d'exercer la rigueur ainsi que la précision des cadres et des équipages.

C'est en forgeant que l'on devient forgeron. Durant mon paiement de galons de sous-officier, mon chef de section m'avait interdit d'utiliser les verbes « savoir » ou « connaître » dans les buts de leçons ou d'instruction. Quelques années plus tard, j'ai imposé cette règle comme commandant de bataillon. On apprend en faisant tout seul ou en groupe, en répétant et en s'améliorant, en adaptant et en essayant quelque chose de nouveau, parfois aussi –malheureusement– en faisant des erreurs et en les corrigeant aussitôt.

Les périodes d'instruction au sein de l'Armée suisse sont très courtes. Le programme doit donc être optimisé et intensif. Pour cela, les simulateurs sont très efficaces et comparativement bon marché. Mais il faut se souvenir que les simulateurs sont tous « partiels » : ils ne simulent qu'une partie de l'action et doivent donc être employés de manière échelonnée :

- Au Centre d'instruction des troupes mécanisées de Thoune (MAZ) on trouve donc une cabine de pilotage, un châssis de char complet, un poste pointeur qui permettent l'instruction technique et la prise en main d'un engin.
- On trouve également à Thoune des tourelles complètes, des simulateurs de pilotage ou de tir, qui permettent d'entraîner tout un équipage voire une unité de feu – c'est-à-dire une section. On y apprend et on y entraîne les standards de la technique de combat, les formations, l'observation ou encore la communication au sein de la section.
- Le simulateur ELTAM à Thoune permet également l'entraînement tactique des formations, c'est-à-dire les

bataillons et les compagnies. Mais évidemment, on n'y entraîne pas le travail du pointeur ou du pilote.

- Enfin il existe à Kriens un simulateur pour l'entraînement des Grandes Unités. On y entraîne les processus d'état-major et le combat interarmes, la collaboration avec les civils. Mais évidemment on ne simule pas la conduite ou la mobilité des formations dans le terrain.

A côté de cela, la simulation « live » au Centre d'instruction au combat (CIC) de Bure permet des engagements dans le terrain à à l'échelon du groupe, de la section, de la compagnie voire du bataillon. On parle d'exercices à « double action » puisque l'on se bat contre un adversaire réel, dans le terrain (OPFOR). On exerce à Bure le comportement tactique, mais évidemment on ne peut pas employer de munitions de combat.

C'est pourquoi en alternance avec les services à Bure, les bataillons mécanisés s'entraînent une année sur deux sur des places de tir, dans les Alpes. Ici, les sections et les compagnies peuvent s'entraîner à employer leurs armes avec des munitions de combat. Il s'agit ici de prendre conscience de l'effet des munitions, des distances d'engagement, d'insister sur la rigueur et la sécurité des manipulations, sur la pratique quotidienne des prescriptions de sécurité.

Pour certaines armes, des munitions d'exercice, sous-calibrées et moins chères sont disponibles. Le char *Léopard* peut ainsi recevoir un tube réducteur tirant des projectiles en plastique de 27 mm. Ce système est précis et excellent pour s'entraîner jusqu'à des distances de 1'500 mètres. Et évidemment les coûts de ces munitions sont sensiblement moindres que les projectiles de guerre.

Le tir avec des munitions de combat se prépare de manière minutieuse. Les armes et appareils doivent être ajustés de façon méticuleuse. La logistique est mise à contribution et l'acheminement ainsi que l'entreposage de ces armes et munitions nécessitent une garde ainsi qu'une vigilance

de tous les instants. Les ordres et les exercices doivent être clairs pour tous. Les résultats doivent être protocolés et communiqués, afin de permettre une amélioration constante. Enfin, le service sanitaire doit être présent de manière permanente.

L'emploi de munitions implique toujours un certain stress. Les conditions d'utilisation peuvent varier d'un temps ensoleillé à la tempête, de jour comme de nuit. Il faut alors être précis et sûr quelques soient les circonstances. Car les responsabilités sont considérables : pour le tireur, pour le directeur d'exercice et ses aides, pour chaque militaire engagé – y compris dans le service de garde ou sanitaire, dans l'entretien ou la préparation des infrastructures de tir, tout comme dans les liaisons radios.

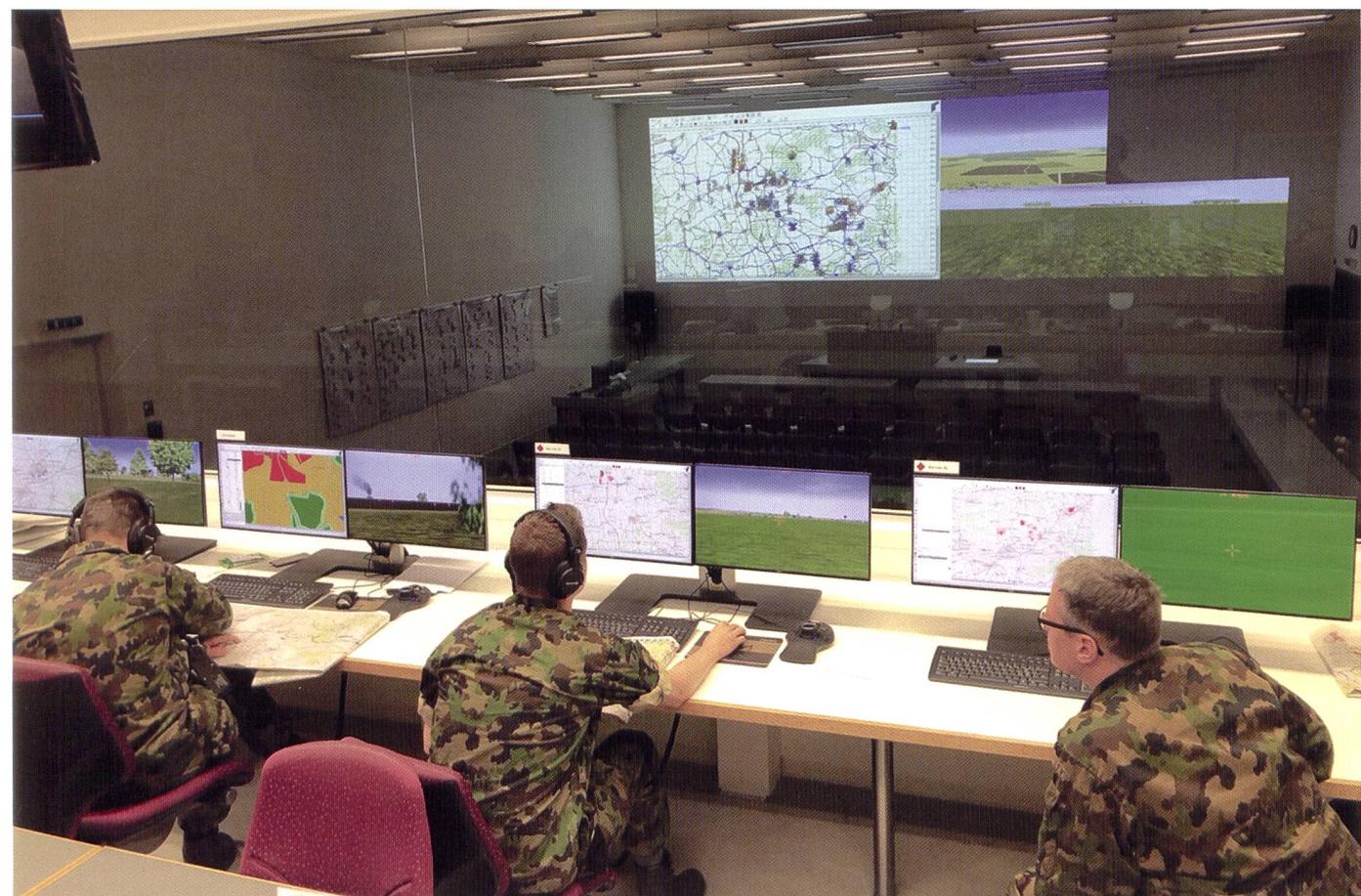
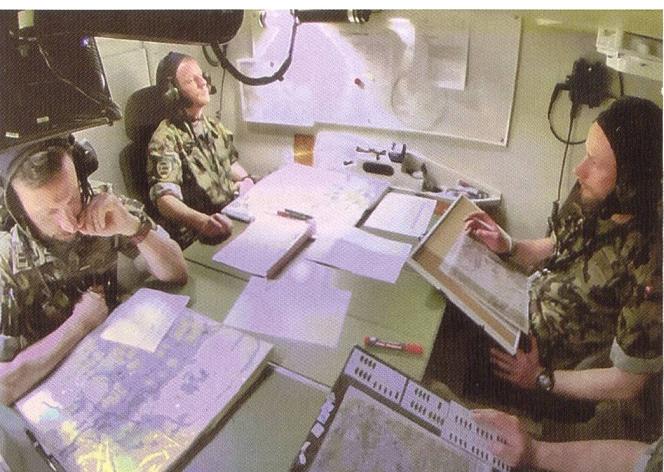
Beaucoup de choses doivent être entraînées, fonctionner et être vérifiées avant que le premier coup ne puisse être tiré. Le combat interarmes est le cœur de compétence de la brigade mécanisée.

SEMPER FIDELIS.

A+V

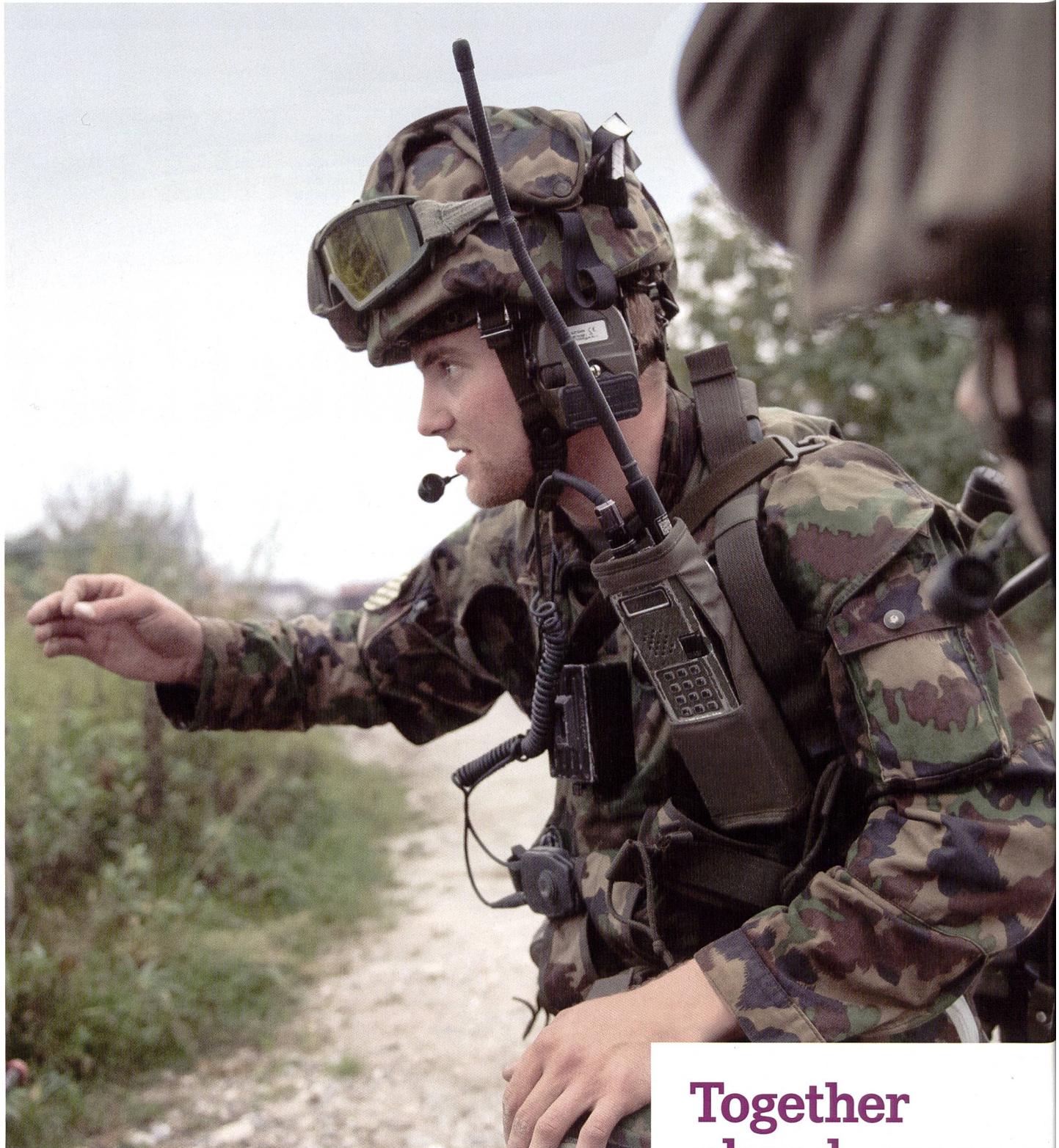
Ci-dessus : Deux vues à l'intérieur du char de commandement (001) des commandants des bataillons 17 (en haut) et 18 (en bas).

Ci-dessous : Vue depuis la direction d'exercice. Au premier rang sont assis les opérateurs OPFOR, conduits par le major Lorenz Gerber (à droite).



RUAG ARANEA Communication Expert

**RUAG ARANEA vous garantit
une interopérabilité maximale
dans les situations critiques.**



Together
ahead. **RUAG**

